



Club des Cent Cols

Pässe-Sammler

Für jede Passion findet sich irgendwann ein Club – oder heutzutage eine Forums- oder Facebook-Gruppe. Der „Club des Cent Cols“ (deutsch: Club der hundert Pässe) verbindet seit fast 30 Jahren Menschen aus verschiedenen Ländern, deren Leidenschaft es ist, Berge mit dem Rennrad zu erklettern. Aufgenommen wird allerdings nur, wer mindestens hundert verschiedene Pässe bewältigt hat, davon müssen wiederum fünf mindestens 2.000 Meter hoch sein. Welcher Anstieg nun als Pass anerkannt wird, dafür gibt es ein klares Reglement. Doch so hoch scheinen die Hürden für viele nicht zu sein, denn der Club des Cent Cols hat rund 2.500 aktive Mitglieder. Verschiedene Arbeitsgruppen haben im Lauf der Jahre umfangreiche „Kataloge“ zu Pässen in 13 Ländern erstellt, die detaillierteste Angaben über die Bergstraßen enthalten. Die Kataloge lassen sich über die Website gegen Gebühr herunterladen oder bestellen. Zu den rund 30 deutschen Mitgliedern gehört der Münchener Hubert Becker, der es sich zur Aufgabe gemacht hat, auf seiner Internetseite deutschsprachige Informationen zum ursprünglich rein französischen Club zu veröffentlichen. „Mehr deutsche Mitglieder zu gewinnen, wäre toll“, meint Becker.

 www.centcols.org; deutsche Infos unter www.hubertbecker-online.de

Quelle/source: TOUR-Spezial ALPEN 2010, S. 16

Traduction par Ludger Vorberg :

Club des Cent Cols

Collectionneurs de cols

Pour chaque passion, il y a un club – ou de nos jours un forum ou un groupe Facebook. Le „Club des Cent Cols“ rassemble depuis plus de 30 ans des cyclistes de différents pays dont la passion est de gravir les montagnes avec leur vélo. Le droit de devenir membre est toutefois lié au fait d’avoir grimpé au moins cent cols différents, dont cinq avec au moins 2000 m d’altitude. Pour qu’une montée soit reconnue comme col, le club dispose d’un règlement clair. Pour beaucoup de cyclistes, ces obstacles n’ont pas l’air d’être trop élevés car le Club des Cent Cols a environ 2500 membres actifs. Au cours des années, des groupes de travail ont élaboré pour 13 pays des catalogues de cols contenant des informations détaillées sur l’accessibilité des cols. On peut les commander ou télécharger sur le site web du club. Le Munichois Hubert Becker, un des trente membres allemands du club, s’est proposé de donner, sur son site web, des renseignements en allemand sur le club qui, au début, était purement français. „Ce serait chic de gagner plus de membres allemands“, estime-t-il.

www.centcols.org; renseignements en allemand: www.hubertbecker-online.de